

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

## REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

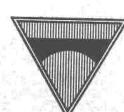
ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster**Kiefer Zürich*

## AUFZÜGE

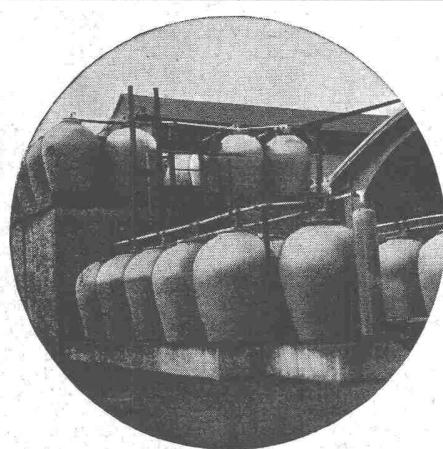
für Personen - Waren  
Speisen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*gebauer*  
ZURICH  
Birmensdorferstr. 273  
Telephon 33 21 66



25 Jahre

ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7  
INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN TIEFBOHRUNGEN



## STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste  
chemische BeanspruchungEmbrachit garantiert temperatur-  
wechselbeständig bis 100° C

Thermosil speziell wärmeleitend

Porzellan und Embrit für Elektro-  
isolierkörper mit hoher elektrischer  
und mechanischer FestigkeitKanalisations-Steinzeug für Bau-  
gewerbe und Landwirtschaft

## Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65		Abonnements:	
12 Monate	6 Monate	3 Monate	
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	
66.—	72.—	33.—	36.—
		16.50	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH und der EPFL  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonsen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94, Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Bemerkungen zur Schweizerischen  
Klothoidentafel. Von G. und H. Peter 391\*

Die Zonenplanung von Zofingen. Von  
M. Hool . . . . . 396

Wehe, wenn sie losgelassen. Von  
H. Marti . . . . . 397\*

Hygiénische Forderungen an den  
Schulbau. Von H. Marti . . . . . 400

Hydraulische Pressen im Hochbau.  
Von G. Walter . . . . . 401\*

## NEKROLOGE

Max Aebi, Arnaldo Mettler . . . . . 402\*

## MITTEILUNGEN

Kühlwagen für die Eisenbahnen  
von Saudi-Arabien. Naturgasversor-  
gung Oberitaliens. 80 Jahre Franco

Tosi, Legnano . . . . . 402

Die Autobahn von Kansas, USA. Elf-  
stöckige Wohnblöcke . . . . . 403

## BUCHBESPRECHUNGEN

Refrigerating Nomograms, von B.  
Christensen. Bau-Handbuch 1956, von  
W. Hauser. Betonkalender 1956 . . . . . 403

## WETTBEWERBE

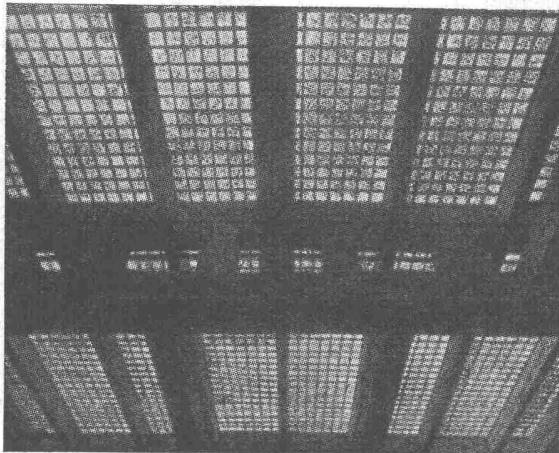
Hallenbad und Verwaltungsgebäude  
in Biel. Primarschulhaus mit Turn-  
halle und Kindergarten in Oftringen 403

MITTEILUNGEN AUS DER G.E.P.  
Generalversammlung Amsterdam 1956 404

MITTEILUNGEN AUS DEM S.I.A.  
Auszug aus dem Tätigkeitsbericht  
der Sektion Bern . . . . . 404

## ANKÜNDIGUNGEN

Chemische Reaktionen mit hochener-  
getischen Strahlen. Vorträge . . . . . 404

**BAUGLÄSER**

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON** Spezialabteilung für Glasbeton-Oberlichter, garantiert wasserdicht, **begeh-** und **befahrbar** Ausführung, mit extra hellen, lichtsfreuen Krisfall-prismen.

**GLASBAUSTEINE** extra hell, für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

**Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich**

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 - Gegründet 1884

Briefadresse: Zürich 48, Altstetten

# Schenkerstoren



Lamellenrollstore System

## *Sol-Flex*

### Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd

Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 22 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 98 27
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

**norm** ges. gesch.

Bauteile

Schuhroste  
Schuhkratzeisen  
Teppichrahmen

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstrasse 40 Tel. 051 / 52 13 00

## LUFTSCHUTZ-TÜREN A+L 203 LUFTSCHUTZ-DECKEL A+L 607

EMPA geprüft und empfohlen

### System DEDO

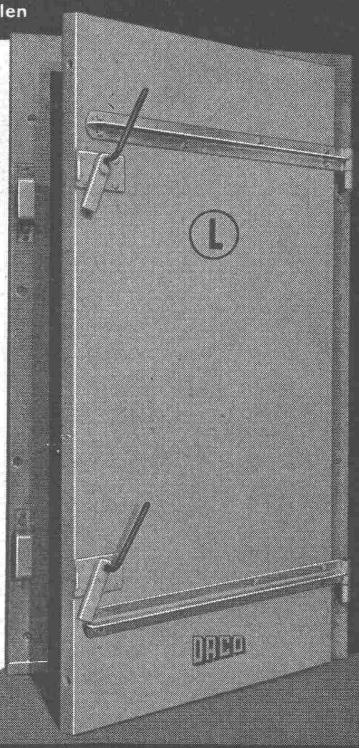
Für innern und äussern Anschlag OHNE Querbalken

Einfache Montage

Norm- und Spezialgrössen

Vorteilhafte Preislage

Alleinvertrieb  
der Beschläge  
BARTH & CO.  
Schützengasse 31  
ZÜRICH 1



Prospekt u. Preise durch

**DANGEL & Co ZÜRICH 2**  
Mutschellenstrasse 152

Telephon (051) 45 22 22

# Waren- Aufzüge



für jeden Betrieb  
und  
jede Nutzlast

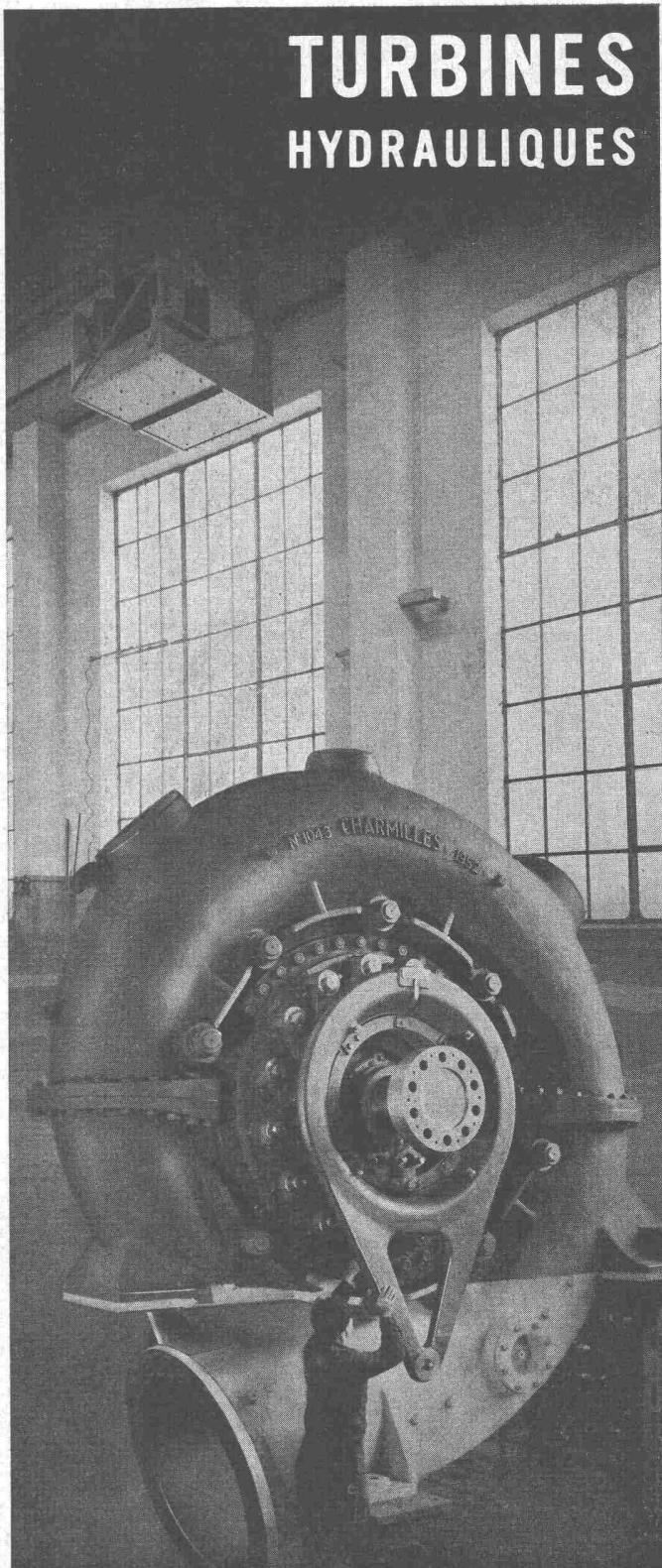
# Schlieren

Bedeutende  
SCHLIEREN-  
Entwicklungen  
und  
Neuerungen

- die Aufzugsteuerung mit niedrig gespanntem Gleichstrom
- der Treibscheibenantrieb für Aufzüge
- der elektronisch gesteuerte Aufzugsantrieb VARIOTRON
- der leuchtende Druckknopf DRULUX
- die flexible, automatische Aufzugstüre PORTAFLEX

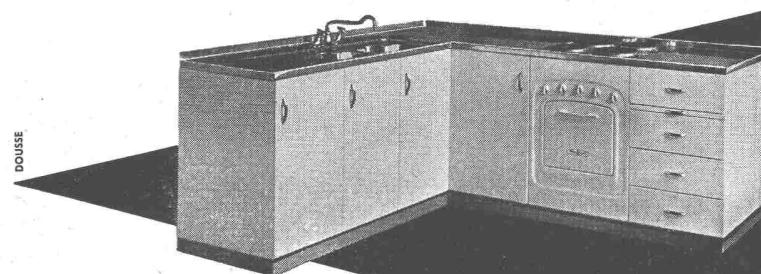
SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFZÜGEFABRIK AG.  
SCHLIEREN-ZÜRICH

# TURBINES HYDRAULIQUES



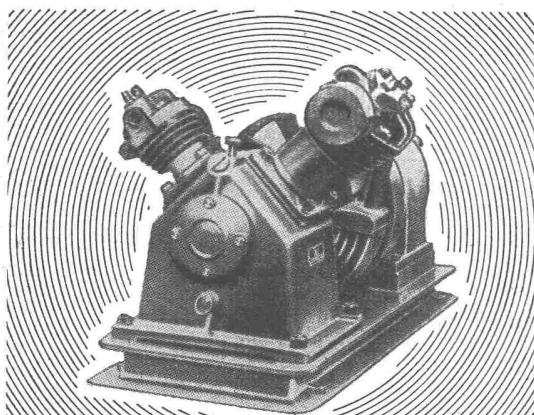
**CHARMILLES**  
ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
GENÈVE

## MODERNE KÜCHE - BLOCKKOMBINATION



LA MÉNAGÈRE AG. MURten

Jedes Ding, jeder Apparat befindet sich an seinem Platz: der elektrische Kochherd, der Kühlenschrank, der Boiler, der Spül-tisch mit Tropfeil, die Rüslnische, die Schränke mit Tablar und der Schubladensock. Die Chromstahlabdeckung und die aparte Emailfarbe des Unterbaus tragen wesentlich zum äusserst einfachen Unterhalt der Kombinationen bei.



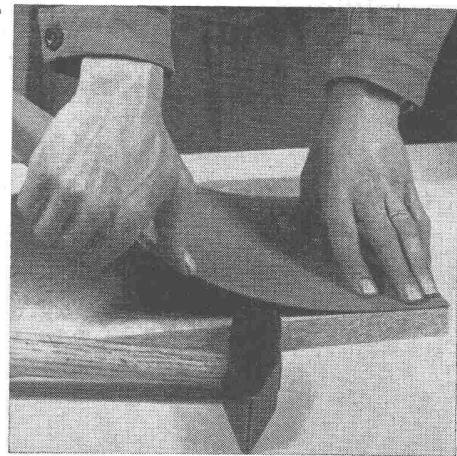
**Haug**  
**KOMPRESSOREN**

Leistung: 14 bis 140 m<sup>3</sup>/h  
Drücke: bis 30 atü

**FRITZ HAUG AG.**

Maschinenfabrik **ST. GALLEN** Tel. (071) 24 64 37

**BRIGATEX**



**Sofort und ohne Pressdruck  
abbindender Kaltleim**

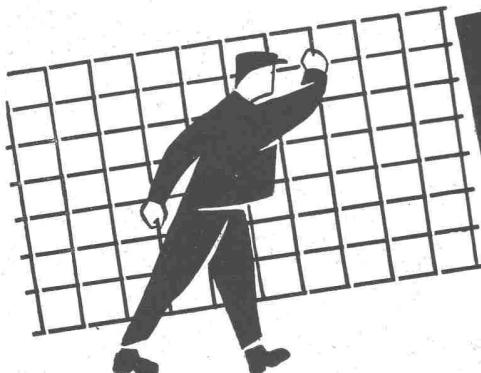
für Holzfaserplatten (Pavatex, Grisotex usw.), Linoleum, Kunstharzplatten (Textolite, Durolux, Argolite, Kelco usw.) und für andere Baumaterialien.

**Verlangen Sie eine Instruktion durch  
unseren technischen Dienst**

**DR. M. EBNÖTHER**

SEMPACH

Telephon (041) 78 13 51



Mit profilierten  
**PERFEKT**  
Armierungsnetzen  
+ Pat.

besser, billiger und  
rascher bauen!

Mehr als 50% Gewichtersparnis  
Ausführlicher Katalog mit  
Berechnungstabellen durch

**EMIL HITZ**

Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3 Grubenstr. 29 Tel. 33 25 50  
Zweigbetrieb Basel:  
Ob. Rebgassee 40 Tel. 32 45 92



# Flumser Steinwolle

*Neuheit!*

für billigere Wärme-Isolation



Wärmeleitzahl 0,035

nur 3 kg per m<sup>2</sup>;

bequeme Schüttung

handliche 10 kg-Säcke

Flumser Steinwolle sticht nicht

Prospekt und Muster unverbindlich

**Schmelzwerk Spoerry, Flums Tel. (085) 8 3148**

## Schiebefenster

funktionssicher, ausbalanciert,  
vertikal oder horizontal schiebbar.  
Stahl, Leichtmetall oder Bronze.

# GAUGER

Gauger & Co. AG Zürich



## BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ P A T E N T +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen  
Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

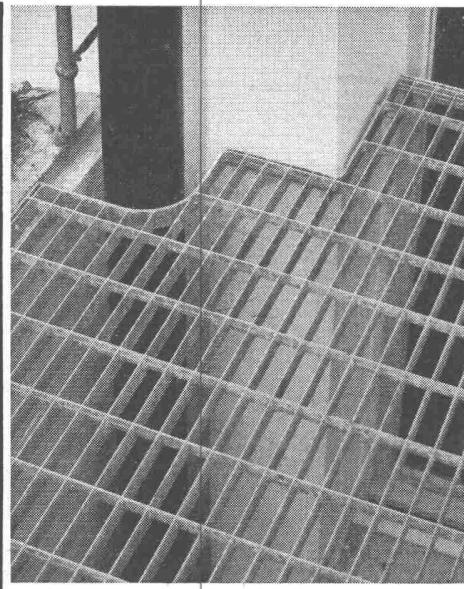
Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte**  
**Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44

WALLISSELLEN ZH TEL. 051/93 32 32

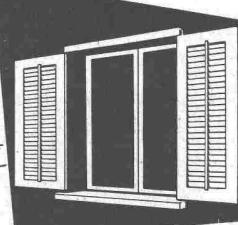
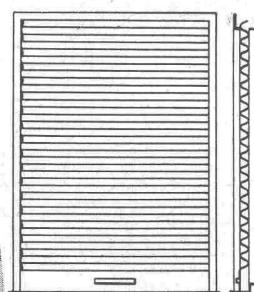
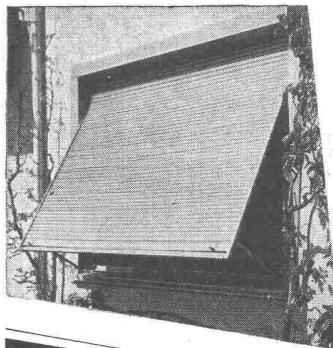
SIEGFRIED  
**keller**<sup>co</sup>



### Lichtschachtroste

Schuhkratzer - Podeste  
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
System WEMA



## HARTMANN

**HARTMANN & CO. AG. BIEL**

ROLLADENFABRIK UND METALLBAU - TEL. (032) 2 77 37

Filialen in Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Neuchâtel und Zürich

Bei Bedarf  
wenden Sie sich  
mit Vorteil an  
die Spezialfirma



Verlangen Sie die unverbindliche Beratung  
unseres Spezialisten

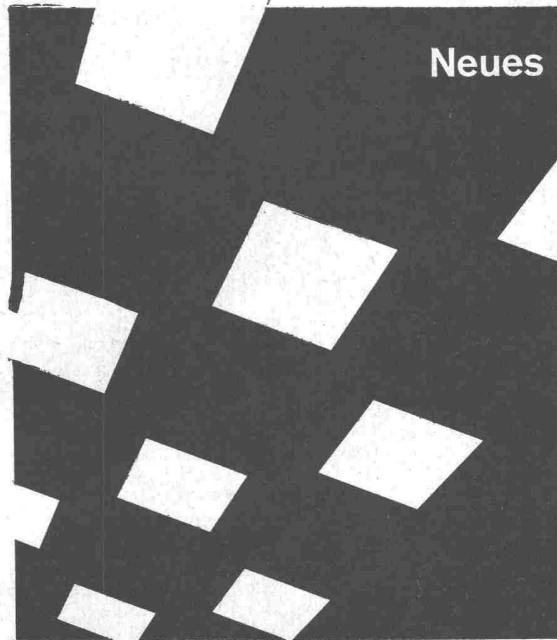
## FUNDAMENT- UND MASCHINEN- ISOLATIONEN

durch: eisenarmierten Naturkork oder Kork-aero  
Abfederung mit Viskositätsdämpfung

## VAPOR AG. ZUG

ALPENSTRASSE 12

TELEPHON (042) 4 15 74



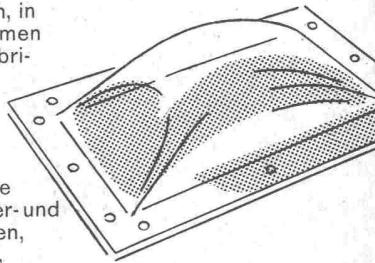
## Neues im Oberlichtbau

Scherrer-Lichtkuppeln aus Perspex, 92 % lichtdurchlässig, unverwüstlich, in 6 Größen und Formen montagefertig vorgefertigt.

### CUPOLUX

(ges. geschützt)  
das ideale, moderne  
Oberlicht für Schalter- und  
Lagerhallen, Garagen,  
Kirchen, Turnhallen,  
Sitzungssäle usw.

Verlangen Sie unsern detaillierten Prospekt



**CUPOLUX**

Allmendstrasse 7 Zürich 2

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Tel. 051/25 79 80

979

**Gatic**  
die ideale Schachtabdeckung

**Von Roll**

Werk Rondez/Delsberg



## Holzschutz ist in aller Munde – ARBEZOL verlangt der Kunde

Der Holzschutz schützt nicht nur das Holz, sondern auch den Geldbeutel des Kunden.

Diese Binsenwahrheit darf nie vergessen werden! Es leuchtet ohne weiteres ein, dass aufgeklärte Leute, die aus Holz verarbeitete Gegenstände kaufen wollen, demjenigen Zimmer- oder Schreinermeister den Vorzug geben, der das Holz vorbeugend gegen Pilz und Wurm schützt. Aber auch wenn diese Forderung nicht gestellt wird, hat der holzverarbeitende Gewerbetreibende allen Anlass, seinen Werkstoff vor Schädlingen zu bewahren. Ein Kunde, der nachträglich Pilz oder Wurm feststellt, würde ja nichts mehr bei ihm bestellen.

Der begehrteste Holzschutz ist ARBEZOL, dessen überragende Güte in aller Munde ist.

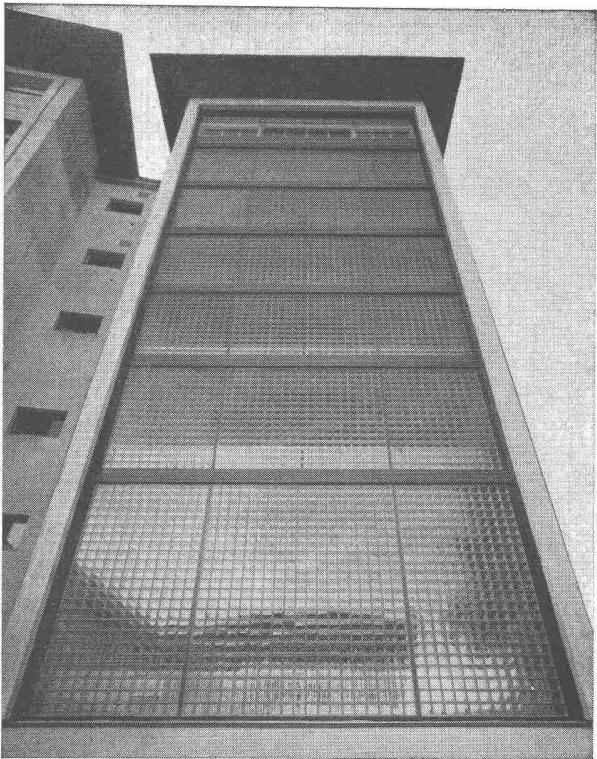
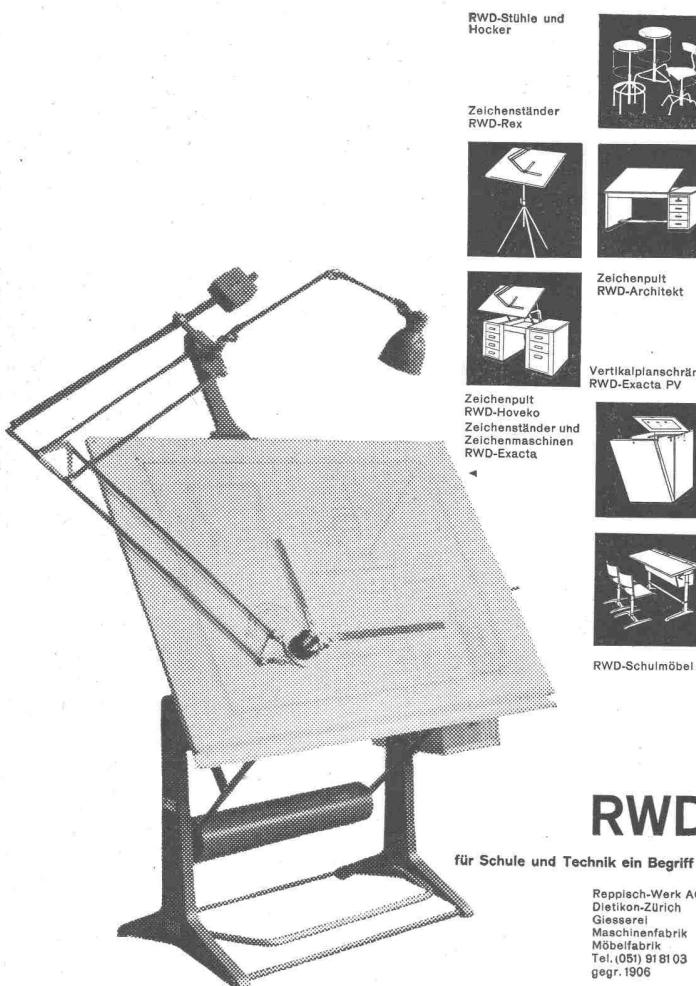
**A. BENZ & CIE.**

**HOLZKONSERVIERUNG**

**ZÜRICH 2/38**

Renggerstrasse 56

Telephon (051) 45 34 34



**GRESSLY & Co., SOLOTHURN**  
**Glasbeton**

**COLUMBIA BLOCKMASCHINE**

Die Bauweise mit Mauerwerk aus vibrierten und gepressten Hohlblocksteinen ist im Be- griffe, auf dem Gebiete des modernen Haus- erbaues einen führenden Platz einzunehmen. Anpassungsfähigkeit, Sparsamkeit und wei- ter Bereich von architektonischen und struk- turellen Anwendungsmöglichkeiten sind die wichtigsten Merkmale.

Mit der "COLUMBIA", der viel- seitigsten je gebauten Block- maschine sind Sie in der Lage die folgenden Formen herzustellen:

Hohlsteine für Trennwände, Römische Ziegel, Platten, Abflussröhren, Silo-Dauben, Wassermesserkästen, Ueber 250 bewährte Formen sind vorhanden. Mehr als 1000 Columbia Maschinen sind in U.S.A. und anderen Staaten in Betrieb. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

**Columbia MACHINE**  
107 S. GRAND, VANCOUVER, WASHINGTON, U.S.A.

CUENOD

ÖLBRENNER FÜR  
JEDEN ZWECK  
STOPFBÜCHSENLOSE  
UMWÄLZPUMPEN  
FÜR ZENTRALHEIZUNG

ATELIERS DES CHARMILLES S.A. USINE DE CHATELAINE  
GENÈVE - TÉL. (022) 33 24 40

VERTRETUNGEN UND SERVICE-STATIONEN IN DER GANZEN SCHWEIZ

Förder-Anlagen mit  
**RENOULD** - TRANSPORT-KETTEN

sind

- kraftsparend
- leistungsfähig
- störungsfrei
- von langer
- Lebensdauer



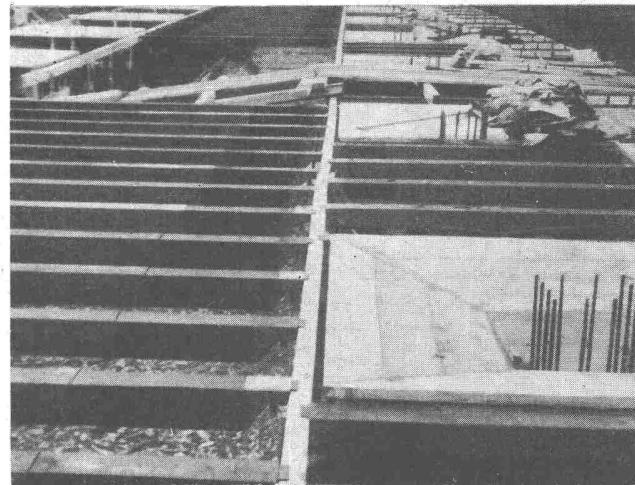
W. Emil Kunz - Zürich 27

Gotthardstr. 21 - Tel. (051) 27 30 57



**ACROW**  
BANGERTER LYSS

**DER EINZIGARTIGE  
SCHALUNGSTRÄGER MIT  
DEN GROSSEN VORTEILEN:**

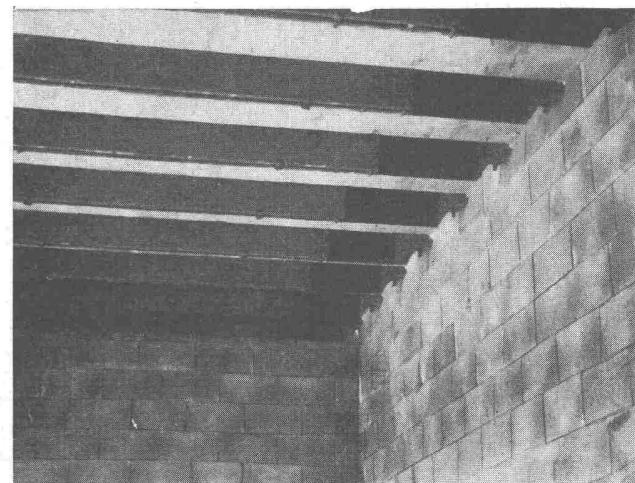


**VOLLKOMMEN EBEN** • **KEINE  
VERSCHRAUBUNGEN** • **RUCKZIEH-  
BARE AUFLADEZUNGEN** • **BREIT**



**KABELWERKE BRUGG AG.**

BRUGG



**A. BANGERTER & CIE AG LYSS** / 032 84123

Abteilung für Bauwerkzeuge Cementwaren und Bausteinwerke

# PATENTE

MODELLE, MUSTER, MARKEN  
etc.  
in allen Ländern

## NAEGELI & Co., BERN

Patentanwälte, Bundesgasse 16



Patent-Aufzugtreppe  
Grösste Vorteile  
auf kleinstem Raum

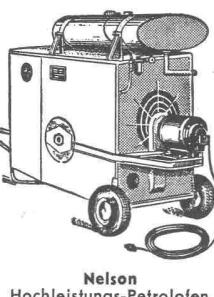
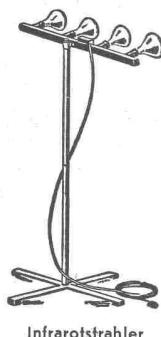
Vertreter: R. Bischoff, Kaspar-Fenner-Strasse 8, Küsnacht ZH  
Telephon (051) 90 47 59

**E. FELDMANN & SOHN HOLZBAU  
LYSS**

Telephon (032) 8 41 84  
Kt. BERN

## Bau-Austrocknung

In Neubau, Umbau,  
Lager, Wohnraum.

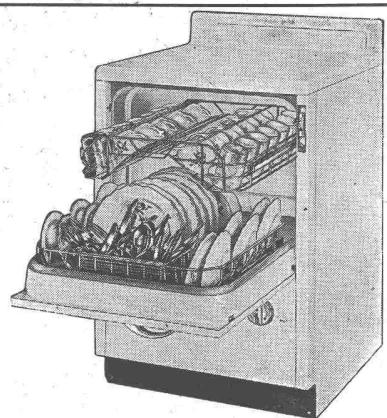


Luft zu feucht?  
Schnelles Trocknen  
mit den bewährten  
Infrarotstrahlern  
oder  
Nelson  
Hochleistungs-  
Petrolöfen

**H. Krüger - Ing.-Bureau - St. Gallen**  
Berneckstrasse 44

## Kitchen Aid

Geschirrwasch-  
maschinen für den  
Haushalt



## HOBART

Geschirrwasch-  
maschinen für das  
Gewerbe

## HOBART MASCHINEN

J. Bornstein AG., Zürich, Stockerstr. 45, Tel. 27 80 99 / 27 88 48

## Heinz Wegmann

**Isolationen für Hoch- + Tiefbau**  
Schwarzenburgstrasse 224, Liebefeld-Bern

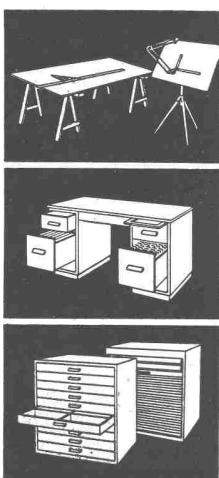
Folgende Arbeiten werden durch mich ausgeführt:

Flachdach- und Terrassenbeläge, kombiniert mit  
Wärmeschutz.  
Tunnel- und Stollenabdichtungen.  
Bodenisolierungen gegen aufsteigende Feuchtigkeit.  
Rohr- und Tankisolierungen, Korrosions-Schutz-  
anstriche.  
Wärme- und Kälte-Isolierung.  
Wasserdichte Natursteinüberzüge.

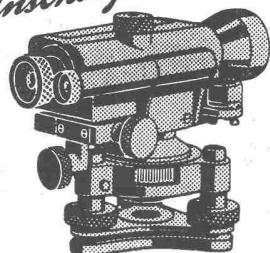
Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerte!



A. HILBERT & CO. ZÜRICH 6 GUGGACHSTR. 10 TEL. (051) 26 29 39



*Beste Qualität  
Unschlagbar im Preis!*



**GRAB & WILDI AG**  
ZÜRICH und URDORF

Fabrik kaufm. und technischer  
Büromöbel, Messgeräte

## TRAVERS

### HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN

das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden



**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**

ZÜRICH